



**Betriebsanleitung beachten !**



Steckverbinder Oberteil  
(kundenseitig zu schalten)



Steckverbinder Unterteil  
(werkseitig geschaltet)



Drehrichtungsumkehr:  
Vertauschen von 2 Zuleitungen



Wechselstromseitige Abschaltung  
(normales Einfallen der Bremse)

Gleich- und wechselstromseitige  
Abschaltung  
(schnelles Einfallen der Bremse)



**Follow the Operating Instructions !**



Plug-in connector Upper Part  
(to be connected by customer)



Plug-in connector Lower Part  
(connected in factory)

To reverse direction of rotation:  
Swap 2 supply leads



Switch off in the AC circuit  
(normal brake reaction)



Switch off in the AC and DC  
circuits  
(rapid brake reaction)



**Voir prescriptions dans notice !**



Couvercle connecteur  
(à câbler par le client)



Embase connecteur  
(câblée en usine)

Inversion du sens de rotation:  
Permuter 2 cables



Coupage côté courant alternatif  
(retombée normale du frein)



Coupage côté courant continu et  
côté courant alternatif  
(retombée rapide du frein)

Zum Lüften der Bremse Spannung anlegen  
(siehe Typenschild).  
Kontakte arbeiten parallel mit Motorschutz.

To release the brake, apply the voltage  
as shown on nameplate. Contacts  
operate in parallel to motor switch  
contactor.

Pour débloquer le frein, appliquer la tension  
indiquée sur la plaque signalétique.  
Le contact à fermeture travaille en parallél  
avec le contacteur moteur.

Kontaktbelastbarkeit der Bremsschütze:  
AC3 nach EN 60947-4-1

Contact rating for the brake switch  
contactors: AC3 as per EN 60947-4-1

Capacité de charge des contacteurs  
frein: AC3 selon EN 60947-4-1

**Bremsenansteuerung BGE, BG**

**Brake control BGE, BG**

**Commande de frein BGE, BG**



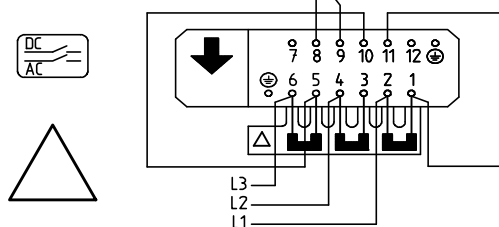
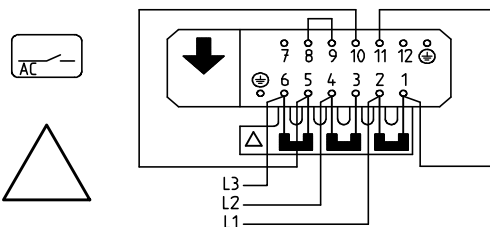
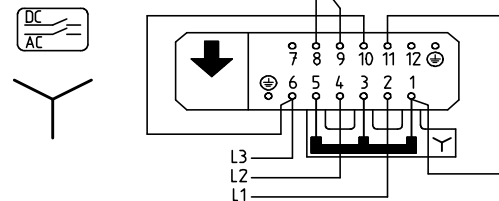
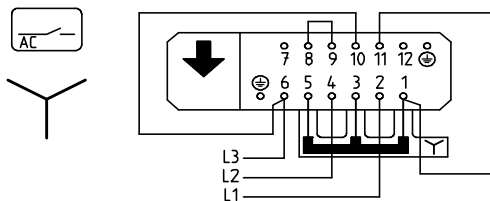
Spannungsversorgung vom Motor  
nicht für polumschaltbare und  
geregelte Motoren.  
Bremsspannung gleich  $\Delta$ -Spannung  
Beispiel: Motor 230 V  $\Delta$  / 400 V  $\Upsilon$   
Bremsen 230 V AC



Voltage supply from motor  
not for multi-speed or controlled motors  
Brake voltage equal to  $\Delta$  voltage  
Example: Motor 230 V  $\Delta$  / 400 V  $\Upsilon$   
Brake 230 V AC



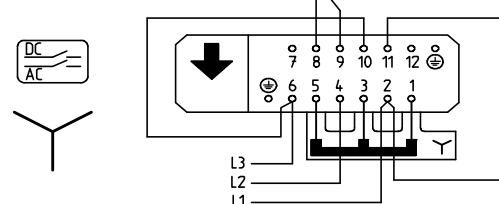
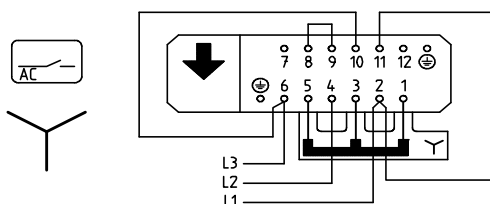
Alimentation du moteur  
sauf moteurs régulés par électronique  
ou à pôles commutables.  
Tension du frein égale à la tension  $\Delta$   
Exemple: Moteur 230 V  $\Delta$  / 400 V  $\Upsilon$   
Frein 230 V AC



Bremsspannung gleich  $\Upsilon$ -Spannung  
Beispiel: Motor 230 V  $\Delta$  / 400 V  $\Upsilon$   
Bremsen 400 V AC

Brake voltage equal to  $\Upsilon$  voltage  
Example: Motor 230 V  $\Delta$  / 400 V  $\Upsilon$   
Brake 400 V AC

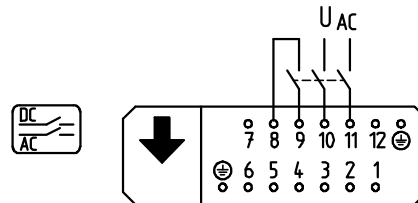
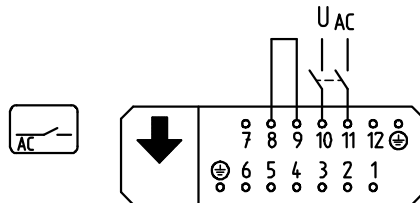
Tension du frein égale à la tension  $\Upsilon$   
Exemple: Moteur 230 V / 400 V  $\Upsilon$   
Frein 400 V AC



Bremsenansteuerung BGE , BG  
Externe Spannungsversorgung

BGE, BG Brake Control  
External supply voltage

Commande de frein BGE, BG  
Alimentation externe

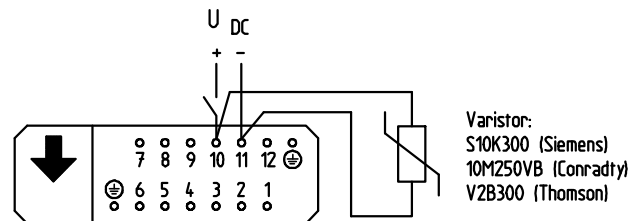
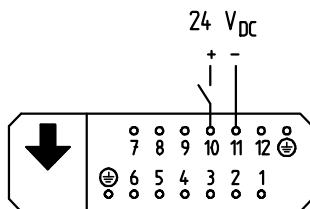


Bremsenansteuerung BSG  
BSG Brake Control  
Commande de frein BSG

Direkte Gleichspannungsversorgung  
Direct DC supply voltage  
Alimentation en tension continue directe

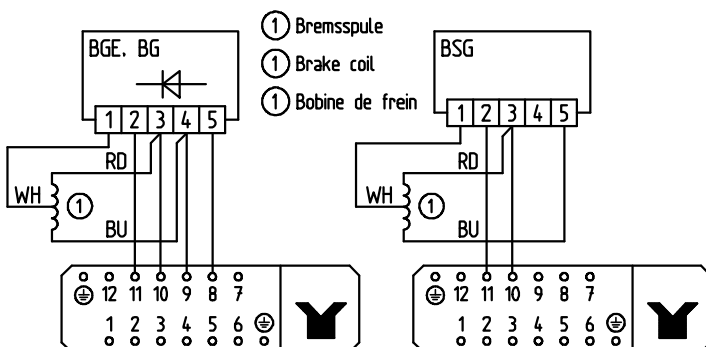
⚠ nicht für Motor Baugröße 63  
not for motor size 63  
sauf moteur taille 63

⚠ nicht für Motoren ab Baugröße 112  
not for motors size 112 or larger  
Sauf moteurs à partir de la taille 112



Bremsenansteuerung BGE, BG , BSG  
BGE, BG , BSG Brake Control  
Commande de frein BGE, BG , BSG

Direkte Gleichspannungsversorgung  
Direct DC supply voltage  
Alimentation en tension continue directe



WH = weiß / white / blanc  
RD = rot / red / rouge  
BU = blau / blue / bleu

